

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr / Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas
Pfarrer / Župnik Martin Horvat
9133 Sittersdorf / Žitara vas 1,
Tel.: **04237 / 2261**

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die **Tel. Nr. 04237 2261** oder **0676 87728135** auch **außerhalb** der Kanzleistunden vereinbaren.

BANKKONTO: IBAN AT73 3910 0000 0810 2733



GÜLTIG: / VELJAVNO:

15.05.2020 – 31.05.2020

OSTERZEIT / VELIKONOČNI ČAS

Geschätzte Angehörige der Sittersdorfer Pfarre,
Geschätzte Besucher, die Sie die folgenden
Zeilen lesen werden!

Spoštovani farani žitajske fare,
spoštovani vsi, ki boste brali te vrstice!

Bitte vergessen Sie nicht, auch die Pfarr-Homepage zwischendurch zu besuchen, denn dort werden Sie am schnellsten über das Pfarrleben informiert.

Prosim, ne pozabite pogledati na farno domačo stran, saj boste na njej najhitreje informirani o dogajanju v fari.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb

Diözesanbischof Dr. Josef Marketz hat gebeten, auch die diözesane Homepage weiterhin zu besuchen (siehe <https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C2622/hauskirche-leben>).

Škof dr. Jože Marketz prosi, da bi še naprej sledili škofijski domači strani (poglej <https://www.kath-kirche-kaernten.at/dioezese/detail/C2622/hauskirche-leben>).

Am Samstag, den 16. Mai werden wir um 19 Uhr in unserer Pfarrkirche der Hl. Helena wieder Hl. Messe feiern, jedoch unter wesentlich anderen Bedingungen als vor der Zeit des Coronavirus.

Da vor allem auch die Anzahl der Mitfeiernden sehr begrenzt ist, sind zur Hl. Messe nur die Angehörigen und Verwandte jener Familien eingeladen, für deren Verstorbene die Hl. Messe aufgeopfert wird.

Alle anderen bitte ich, zu Hause zu bleiben und als Familie die Hl. Messe über Internet oder Fernsehen mitzufeiern.

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um 12.-- € erhältlich sowie Bücher von Hermagoras.

V pisarni lahko kupite Zbornik krške škofije 2020 in knjige Mohorjeve družbe s koledarjem in pratiko.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter.

30.05. Samstag der 7. Osterwoche / Sobota 7. velikonočnega tedna

Um/ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša:

Josef Strugger; Maria Strugger; Angela in Leopold Županc in vse od hiše umrle (94/20); Theresia Pesjak, obletnica (113/18)

LEKTOR/BRALEC: Dolfi Glinik

31.05. PFINGSTEN / BINKOŠTNA NEDELJA

Obiskanje Device Marije

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša

za / für: V zahvalo in pri Vidovčevi hiši umrle (2/20); Erika Matitz (39/20)

LEKTOR/BRALEC: Ferdinand Kampusch

01.06. PFINGSTMONTAG - BINKOŠTNI

PONEDELJEK – Hl. Justin (+165) / Sv. Justim. filozof iz Samarije

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša

za / für: Otto Nortschitsch, Vater und Sohn; für Gertraud Nortschitsch und Johann Rems (60/20); Für Eltern: Franciska und Georg Pirouc; Oswald und Gerti Pirouc (93/20)

LEKTOR/BRALEC: Anton Traun

Auf Grund der Bestimmungen ist vorerst leider noch **kein Ministrantinnendienst bei den Messen möglich.**

Die Verlautbarungen werden wir in Abständen von zwei Wochen erstellen und zur Entnahme im Kirchenvorraum zur Verfügung stellen. Damit wird es Ihnen möglich sein, alle sich ergebenden Änderungen in den Regulierungen in den gedruckten **Verlautbarungen** oder auf **der Home-Page** nachzulesen.

Jene, die Sie in die Kirche zu den Hl. Messen kommen werden, haben folgende Anweisungen unbedingt zu beachten:

- Desinfektion der Hände im Kirchenvorraum.
- Sie müssen in die Kirche mit einem Mund- und Nasenschutz kommen.
- In der Kirche dann nur solch einen Platz einzunehmen, **der mit einem weißen Blatt gekennzeichnet ist.**
- Als Familie können Sie gemeinsam in einer Bank Platz nehmen.
- Da sich in der Kirche zur Hl. Messe höchstens **25 Personen** versammeln dürfen, wird es leider nicht allen möglich sein, am Sonntag an der Hl. Messe teilzunehmen.

- **Kommen Sie zu den Hl. Messen daher auch an Werktagen. Die Hl. Messe können Sie auch außerhalb der Kirche mitverfolgen – die Lautsprecher werden eingeschaltet sein.**
- Während **der Kommunion** nehmen Sie den Mund- und Nasenschutz ab und erhalten die Kommunion ausschließlich **IN DIE HAND** gespendet.
- Der Priester wird die Worte: **LEIB CHRISTI nicht sprechen.**
- Sie können im Monat Mai auch zu den **MAIANDACHTEN** kommen, die wir immer an Dienstagen und Freitagen um 19 Uhr feiern werden, erstmals am Freitag, den 15. Mai!
- **Für Ihre Opfergabe für die Kirche wird im Kirchen-Vorraum ein Körbchen bereit gestellt sein.**
- - Wir haben soeben mit der Restaurierung des Seitenaltars MARIÄ SIEBEN SCHMERZEN begonnen. Es ist uns bewusst, dass wir jetzt eine schwierige Zeit durchleben, insbesondere auch dadurch, dass viele von Ihnen den Arbeitsplatz verloren haben.
Wenn jemand aber doch für die Renovierung des Altars Mariä sieben Schmerzen etwas spenden möchte, bitten wir, dies durch Überweisung auf das

Maiandacht in unserer Kirche um 19.00 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19. uri.

27.05. Mittwoch der 7. Osterwoche / Sreda 7. velikonočnega tedna – Hl. Augustinus, Bischof von Canterbury und Glaubensbote in England / Sv. Avguštin Canterburyški iz Anglije, škof; Sveti Alojzij Grozde, mučenec

Um/ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša: Franz Pristounig, Anna Hobel und Maria Ogris (114/20); Adolf Preschern (295/19)

28.05. Donnerstag der 7. Osterwoche / Četrtek 7. velikonočnega tedna – Hl. Hermann Josef, Ordenspriester, Mystiker

Um/ob 19.00 Uhr /uri Hl. Messe / sv. maša: Eduard und Josef Tazol (97/20); Maria in Josef Starz in od Vazarjeve hiše umrle (98/20)

29.05. Freitag der 7. Osterwoche / Petek 7. velikonočnega tedna – Hl. Paul VI, Papst von 1963-1978 / Sveti papež Pavel VI, papež od 1963 do 1978

Maiandacht in unserer Kirche um 19.00 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19. uri.

24.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT / 7.

VELIKONOČNA NEDELJA – Marija Pomočnica

kristjanov – MARIJA POMAGAJ

Heute ist auch der Tag des Gebetes für die Kirche in China / Danes je tudi dan molitve za Cerkev na Kitajskem

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Maria und Johann Kruschitz und

Hausverstorbene (70/20); Franz Ounitsch und

Hausverstorbene und für Raschun

Hausverstorbene (65/20)

LEKTOR/BRALEC: Romy Zich

25.05. Montag der 7. Osterwoche / Ponedeljek 7.

velikonočnega tedna – Hl. Beda der Ehrwürdige, Ordenspriester, Kirchenlehrer / Sv. Beda Častitljivi (673-735), duhovnik in cerkveni učitelj

Hl. Gregor VII., Papst (1028-1085) / Sv. Gregor VII., papež; Hl. Maria Magdalena von Pazzi,

Ordensfrau (1566-1607) / Sv. Marija Magdalena de Pazzi, devica

26.05. Dienstag der 7. Osterwoche / Torek 7.

velikonočnega tedna – Hl. Phillip Neri, Priester, Gründer der Oratorianer (1515-1595) / Sv. Filip Neri, ustanovitelj redovne družbe oratorijancev.

- Bankkonto unserer Pfarre:
IBAN: AT73 3910 0000 0810 2733 zu tun.
Herzliches Vergelt` s Gott für jede Ihrer Spende!
- Wenn Sie etwas in der Pfarrkanzlei zu erledigen haben, machen Sie das telefonisch - sollte dies aber nicht möglich sein, kommen Sie zu den Kanzleistunden am Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr in die Kanzlei, z.B. um Hl. Messen zu bestellen
- Provisor Martin Horvat (Tel. Nr. 0676 8772 8135) steht nach telefonischer Vereinbarung natürlich auch für ein persönliches Gespräch zur Verfügung!

V soboto, 16. maja, bomo imeli zopet v naši

farni cerkvi sv. Helene sv. mašo, ob 19. uri, vendar pod malo drugačnimi pogoji kot pred koronavirusom.

K sv. maši lahko pridete le domači in sorodniki tiste družine, za katerega rajnega bomo darovali sv. mašo. Drugi ostanite doma in kot družina spremljate sv. maše po internetu in televiziji.

Program za ministrantke še nismo naredili.

Oznanila bomo tiskali vse na dva tedna, tako boste lahko vse spremembe prebrali **v tiskanih**

Oznanilih ali **na farni domači strani.**

Tisti, ki boste prišli k sv. maši, se morate držati sledečih navodil:

- dezinficirati si morate roke v predprostoru cerkve
- v cerkev priti z masko
- **v cerkvi boste lahko sedeli na tistem mestu, ki bo označen z belo nalepko**
- če pride družina, lahko sedi skupaj v klopi
- ker bo v cerkvi lahko le do **25 oseb**, zato ob nedeljah ne boste mogli vsi v cerkev, pridite k sv. maši ob delavnikih.
- **sveti maši lahko sledite tudi okrog cerkve. Zvočniki bodo odprti.**
- **med obhajilom boste sneli masko** in boste sprejeli obhajilo **LE NA ROKO**
- duhovnik ne **bo izgovoril besed: Kristusovo telo**
- lahko pa pridete v mesecu maju tudi k **šmarnicam**, ki so vedno ob torkih in petkih, vedno ob 19. uri, začeli bomo v petek, 15. maja!
- **svoj dar za cerkev boste lahko oddali v pripravljeno košarico v predprostoru cerkve**

21.05. CHRISTI HIMMELFAHRT / PRAZNIK GOSPODOVEGA VNEBOHODA

Hl. Hermann Josef, Ordenspriester, Mystiker;
Hl. Christophorus Magallanes, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Mexiko / Sv. Krištof Magallanes, duhovnik in drugi mehiški mučenci (1869-1929)

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Ernst und Josef Piroutz und Piroutz Verstorbene (103/20); Josef, Theresia und Christine Petek, deren Eltern und Geschwister(101/20); Valentin Lintsche und Sohn Valentin und Hausverstorbene (67/20)
LEKTOR/BRALEC: Ferdinand Kampusch

22.05 Freitag der 6. Osterwoche / Petek 6. velikonočnega tedna – Hl. Rita von Cascia, Ordensfrau (1360/80-1457)

Maiandacht in unserer Kirche um 19.00 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19. uri.

23.05. Samstag der 6. Osterwoche / Sobota 6. velikonočnega tedna

Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (202/19)

Die heilige Messe beginnen wir mit dem Gebet der Allerheiligen-Litanei und das Gebet um gedeihliches Wetter für unsere Wiesen, Felder, Weingärten und Wälder sowie für all unsere Arbeit in Gottes schöner Natur / Sv. mašo bomo pričeli z molitvijo litanij vseh svetnikov in z molitvijo za blagoslov naših polj, travnikov, vinogradov, gozdov in vsega našega dela.

20.05. Mittwoch der 6. Osterwoche / Sreda 6. velikonočnega tedna – Hl. Bernhartin von Siena. Ordenspriester, Volksprediger (1380-1444) / Sv. Bernardin Sienski, duhovnik

Um/ ob 19.0Uhr Hl. Messe in der Pfarrkirche in Sittersdorf / Ob 19. uri sv. maša v Žitari vasi: za/für: Marjeta in Franc Antolič (115/20)

Die heilige Messe beginnen wir mit dem Gebet der Allerheiligen-Litanei und das Gebet um gedeihliches Wetter für unsere Wiesen, Felder, Weingärten und Wälder sowie für all unsere Arbeit in Gottes schöner Natur / Sv. mašo bomo pričeli z molitvijo litanij vseh svetnikov in z molitvijo za blagoslov naših polj, travnikov, vinogradov, gozdov in vsega našega dela.

- začeli smo z obnovo oltarja Marija sedem žalosti. Vemo, da je težka situacija, ker ste mnogi ostali brez službe, **vendar, če bi kdo želel darovati denar za obnovo oltarja Marija sedem žalosti**, lahko daruje in nakaže denar na farni račun:
IBAN: AT73 3910 0000 0810 2733
Iskrene Bog plačaj za vsak vaš dar.
- če hočete kaj urediti v farni pisarni, uredite lahko preko telefona. Če je to ne mogoče, pridite v farno pisarno, ob uradnih urah ob četrtkih, od 17. do 18.30 ure.
- Kot duhovnik sem vedno na razpolago za pogovor, tudi izven uradnih ur. Samo pokličite po telefonu (0676 8772 8135), in se dogovorimo za termin.

Martin Horvat
Pfarrprovisor/župnijski upravitelj

Katholisches Bildungshaus Tainach, Dom v Tinjah • Bildungshaus Sodalitas,
www.sodalitas.at, e-mail: office@sodalitas.at
9121 Tainach/Tinje, Propsteiweg 1 /Proštijska pot 1, Tel.: 04239/2642

15.05. Freitag der 5. Osterwoche / Petek 5. velikonočnega tedna – Izidor, kmet (+1150); Pahomij, opat (287-347) in Zofija (Sonja), mučenka (+304)

Maiandacht in unserer Kirche um 19 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19. uri.

16.05. Samstag der 5. Osterwoche / Sobota 5. velikonočnega tedna – Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer (1340/50 – 1393) / Sv. Janez Nepomuk, duhovnik in mučenec

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (201/19); Für Familie Piroutz - Wregar (71/20)

17.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT / 6. VELIKONOČNA NEDELJA

Um/ob. 10 Uhr/uri sv. maša za / für: Maria und Josef Kuneth (225/19); Maria und Ignaz Tanzer (130/19)

BITT-TAGE - PROŠNJI DNEVI

Die Tage vor dem Hochfest Christi-Himmelfahrt werden als **Bitt-Tage** begangen. Ihre Feier soll den unterschiedlichen örtlichen und pfarrlichen Traditionen entsprechen. Auf Grund der Corona-Pandemie entfallen heuer die üblichen Bitt-

Prozessionen / Dneve pred praznikom Jezusovega vnebohoda imenujemo **PROŠNJI DNEVI**. Praznovanje teh dnevov ima različne krajevne in farne navade. Zaradi koronavirusa letos ne bomo imeli prošnjih procesij.

18.05. Montag der 6. Osterwoche / Ponedeljek 6. velikonočnega tedna – Hl. Johannes I. Papst, Märtyrer (+526) / Sv. Janez I., papež, mučenec
Um/ ob 18.00 Uhr Hl. Messe in der Pfarrkirche in St. Philippen / Ob 18.00 uri sv. maša v šentlipški farni cerkvi.

Die heilige Messe beginnen wir mit dem Gebet der Allerheiligen-Litanei und das Gebet um gedeihliches Wetter für unsere Wiesen, Felder, Weingärten und Wälder sowie für all unsere Arbeit in Gottes schöner Natur / Sv. mašo bomo pričeli z molitvijo litanij vseh svetnikov in z molitvijo za blagoslov naših polj, travnikov, vinogradov, gozdov in vsega našega dela.

19.05. Dienstag der 6. Osterwoche / Torek 6. velikonočnega tedna
Um/ ob 19.00Uhr Hl. Messe in der Pfarrkirche in Sittersdorf / Ob 19. uri sv. maša v Žitari vasi: za/für: Na čast Srcu